

NATIONALE FRAUENDEMO VOM 13. MÄRZ 2010

MANIFESTATION NATIONALE DES FEMMES DU 13 MARS 2010

Cambiamo la vita delle donne per cambiare il mondo !

**Changer le monde pour changer la vie des femmes,
changer la vie des femmes pour changer le monde !**

Nous sommes aujourd'hui en marche pour défendre nos revendications urgentes, mais aussi pour affirmer qu'un autre monde est nécessaire, qu'un autre monde est possible ! Ici comme ailleurs les femmes marchent contre la pauvreté et contre les violences : la 3^{me} action internationale de la Marche mondiale des femmes est lancée. Mehr als 50 Organisationen unterstützen heute unsere Demo. Wir Frauen, aber auch ihr Kinder und Männer, wir alle demonstrieren für eine andere, bessere Welt. Schluss mit Rassismus, Schluss mit Sexismus, Schluss mit Homophobie, Schluss mit Kapitalismus

Discrimination assez! Égalité maintenant!

Un autre monde est possible

Eine andere Welt ist möglich.

Noi no deviamo subire la crisi, quella no e la nostra

Nous marchons aujourd'hui avec toutes les femmes et tous les peuples qui luttent pour le droit à la santé, pour le droit à l'éducation, pour des assurances sociales, pour des conditions de vie et de travail dignes et sans violences. Nous marchons pour la paix et l'accès aux services publics, pour le bien commun. Nous marchons aussi pour garantir aux femmes migrantes des droits égaux.

Même sol, mêmes droits !

Nous marchons, et marcherons tant que nous n'aurons pas atteint notre but :

ein schönes Leben für alle, auf der ganzen Welt !

Her mit dem schönen Leben !!!

Notre marche commune continuera aussi longtemps qu'il le faut. Ici comme ailleurs !

Cette année, le 8 mars j'ai manifesté avec les femmes dans les rues de Lima : j'ai vu que partout nous luttons pour les mêmes raisons. Là-bas l'église mène campagne contre l'utilisation des préservatifs et cherche à culpabiliser les femmes qui se protègent, ici les milieux réactionnaires remettent en cause le remboursement de l'avortement. Partout les femmes manifestent contre ce retour au moyen âge ! Notre force, c'est notre détermination, notre volonté de lutter ensemble, femmes du Sud et femmes du Nord, femmes de tous les continents.

NATIONALE FRAUENDEMO VOM 13. MÄRZ 2010

MANIFESTATION NATIONALE DES FEMMES DU 13 MARS 2010

Solidaridad con las luchas de las mujeres oprimidas del Mundo !

Estaremos en marcha hasta que todos somos libres !

Tant que nous ne serons pas libres, nous marcherons !

*Sol, sol, sol,
solidarité avec les femmes du monde entier !*

Ingrid Mougin Mora de Neuchâtel

NATIONALE FRAUENDEMO VOM 13. MÄRZ 2010

MANIFESTATION NATIONALE DES FEMMES DU 13 MARS 2010

Wir haben uns heute gemeinsam versammelt und fordern: Her mit dem schönen Leben!

Schönes Leben heisst für uns:

keine sexuelle und körperliche Gewalt an Frauen

- unsere Partnerinnen und Partner selbst wählen zu können
- keinem Klischee entsprechen zu müssen
- im Alter die Unabhängigkeit zu bewahren
- mit vielen anderen Frauen in der Politik mitzuwirken

Wir ziehen nun gemeinsam durch die Stadt, auf den Bundesplatz. Doch der Frauenweltmarsch geht weiter, bis alle unsere Forderungen erfüllt sind.

Her mit dem schönen Leben!

Angela Mattli

Marche Mondiale des Femmes

NATIONALE FRAUENDEMO VOM 13. MÄRZ 2010

MANIFESTATION NATIONALE DES FEMMES DU 13 MARS 2010

Quand les femmes bougent, le monde bouge!

Nous allons marcher ensemble à travers les rues de Berne contre la pauvreté et les violences faites aux femmes, et pour dire haut et fort que

La vie n'est pas triste, qu'elle n'est pas faite pour souffrir, qu'elle n'est pas faite pour subir pauvreté et violences.

Nous le savons, la vie est courte, et nous voulons que toutes les femmes, quelle que soit leur origine, qu'elles soient immigrées ou non, qu'elles soient jeune ou moins jeunes, que chacune puisse en profiter pleinement.

Nous en sommes loin !

Chères femmes, et hommes solidaires, nous vous invitons au nom de la Marche mondiale lancée en ce début mars au niveau planétaire à marcher aujourd'hui en chantant, en dansant, en criant, en sifflant, en faisant tout pour montrer notre détermination à marcher ensemble aussi longtemps qu'il le faudra pour être libres et vivre en paix, de manière solidaire et jusqu'à ce que justice et égalité soient des réalités !

OUI, un autre monde est nécessaire ! OUI, un autre monde est possible !

Marianne Ebel

Marche mondiale des femmes

NATIONALE FRAUENDEMO VOM 13. MÄRZ 2010

MANIFESTATION NATIONALE DES FEMMES DU 13 MARS 2010

Frauen weltweit in Bewegung – 15 Jahre nach „Beijing“

Liebe Kundgebungsteilnehmerinnen!

Gestern sass ich noch im UNO-Gebäude in New York: Unter dem Motto „Beijing + 15“ haben wir zwei Wochen lang über Fortschritte und Perspektiven 15 Jahre nach der Weltfrauenkonferenz von Beijing diskutiert. Mit Regierungsdelegationen aus 150 Ländern. Und mit 8000 NGO-Frauen aus aller Welt.

Thema waren die Wirtschaftskrise und die Frauenarmut; der frauenfeindliche Fundamentalismus; die anhaltende Gewalt gegen Frauen; ihre schlecht bezahlte, informelle und unbezahlte Arbeit; die Verweigerung des Rechts auf sexuelle Selbstbestimmung.

Und jetzt stehe ich hier in Bern auf der Strasse – und es geht um dasselbe: Wir wollen keine Wirtschaft auf Kosten der Frauen. Wir wollen keinen Fundamentalismus. Wir wollen keine Gewalt und keine Ausbeutung.

Wir wollen unseren Anteil an der Macht! Wir wollen Karrieren! Wir wollen starke Mädchen! Wir wollen sexuelle Selbstbestimmung! Wir wollen Ressourcen - und wir wollen über deren Verwendung bestimmen!

**Das fordern Millionen von Frauen auf der ganzen Welt!
Und das fordern wir hier in Bern, heute und jetzt!**

**Kurzrede von Stella Jegher
Amnesty International, Schweizer Sektion
Verantwortliche für Frauenrechte und Mitglied der Geschäftsleitung**

NATIONALE FRAUENDEMO VOM 13. MÄRZ 2010

MANIFESTATION NATIONALE DES FEMMES DU 13 MARS 2010

Des moyens pour l'accueil de l'enfance !

Le Conseil fédéral vient d'approuver un crédit de 927 millions de francs pour l'armée, Motif: « relance économique ». En même temps, il veut couper 60 millions de francs sur les 140 prévus pour l'accueil des enfants. Motif: « faire des économies ».

On coupe dans l'accueil de l'enfance, alors que les besoins sont immenses et que « Un franc investi dans les crèches, ce sont deux à quatre francs rapportés plus tard à l'économie ».

Battons-nous pour que :

- la Suisse investisse au moins 1% de son PIB dans l'accueil de l'enfance ;
- chaque parent puisse bénéficier d'une place pour son enfant et ce à un tarif décent voire gratuit ;
- un accueil de qualité, adapté au nombre d'enfants, avec un personnel formé et de bonnes conditions de travail.

L'enfance vaut mieux que l'armée ! Investissons dans l'accueil et l'avenir de nos enfants.

Magali Würsten, éducatrice de l'enfance
ssp – Syndicat des services publics

NATIONALE FRAUENDEMO VOM 13. MÄRZ 2010

MANIFESTATION NATIONALE DES FEMMES DU 13 MARS 2010

Ade Rentenklau – und jetzt kein AHV-Gau!

Liebe Frauen, liebe Kollegen

Wir Frauen werden für dumm verkauft: Das Parlament will unser AHV- Alter auf 65 Jahre erhöhen! Vor sechs Jahren hat das Volk genau das klar abgelehnt. Für wie dumm hält das Parlament uns Frauen eigentlich?

Ein höheres AHV-Alter für die Frauen ist höchst ungerecht und unsozial:

- Frauen verdienen immer noch weniger als Männer
- Frauen arbeiten Teilzeit und in unsicheren Jobs
- Frauen tragen die Verantwortung für Haushalt und Familie

Wir werden darum nicht zulassen, dass das AHV-Alter erhöht wird. Mit dem wuchtigen Nein zur Senkung der Renten letzten Sonntag haben wir Recht bekommen. Sozialabbau bei der AHV kommt nicht in Frage - wir wollen ein Leben im Alter in Würde!

Wir Frauen sind nicht dumm und lassen uns ein AHV-Alter 65 unter dem Deckmantel der Gleichstellung nie und nimmer gefallen.

Ursula Mattmann
Präsidentin der Unia Frauen

NATIONALE FRAUENDEMO VOM 13. MÄRZ 2010

MANIFESTATION NATIONALE DES FEMMES DU 13 MARS 2010

Bildung ist der Schlüssel zu Selbständigkeit und Unabhängigkeit!

Gleichstellung beginnt bereits in der Schulzeit. Bildung ist eine Voraussetzung, dass wir Frauen selbständig und unabhängig sein können. Darum wollen wir, dass alle Frauen in allen Ländern Zugang zu Bildung haben.

Die Schule prägt die Entwicklung der Persönlichkeit, die Wissensgrundlage und die sozialen Kompetenzen. Die Schulstrukturen müssen so geschaffen sein, dass jedes Kind seine Fähigkeiten und Interessen entwickeln und stärken kann.

Die Schule darf Frauen nicht in typische Frauenrollen drängen. Frauen sollen alle Berufsausbildungen und Berufe wählen können.

Keine typischen Frauenberufe mehr! Mehr Frauen in Kaderpositionen.

Jeden Tag wird in der Schweiz das Gleichstellungsgesetz verletzt! Frauen bekommen heute immer noch bis zu einem Drittel weniger Lohn.

Wir wollen für die gleiche Ausbildung und die gleiche Arbeit den gleichen Lohn!

Wir Frauen wollen die gleichen Chancen – auch in der Ausbildung!

Sulamith Reimann

Betreuerin und Psychologie-Studentin aus dem Kanton Bern

NATIONALE FRAUENDEMO VOM 13. MÄRZ 2010

MANIFESTATION NATIONALE DES FEMMES DU 13 MARS 2010

La voce dal Ticino

In termini di parità tra i generi, in Svizzera la situazione sul mercato del lavoro è lungi dall'essere soddisfacente.

Anzi, non lo è affatto: dal 2007 la discriminazione salariale è cresciuta dello 0,4%.

Benché le donne abbiano una buona formazione e siano qualificate, continuano a guadagnare meno degli uomini.

La situazione è però peggiore in Ticino, dove si registra il più alto tasso di discriminazione salariale delle donne.

Poche leggi sono ignorate come quella sulla parità

Se gli uomini fossero colpiti da una simile discriminazione, la legge sarebbe stata applicata da tempo.

Siamo stanche. La parità, quella vera, la vogliamo adesso!

**Françoise Gehring, iscritti a comedia
giornalista, presidente del Gruppo Donne USS Ticino e Moesa**

NATIONALE FRAUENDEMO VOM 13. MÄRZ 2010

MANIFESTATION NATIONALE DES FEMMES DU 13 MARS 2010

Un travail, un permis ! Pour une régularisation collective des sans-papiers

Nous, femmes du Collectif de Travailleurs Sans Statut Légal, nous sommes présentes aujourd'hui pour crier notre indignation d'une politique migratoire discriminatoire et injuste, cette politique qui veut bien de nous quand il s'agit de percevoir nos impôts et nos cotisations aux assurances sociales, mais qui refuse de nous voir et nous maintient dans une situation précaire en nous condamnant tout simplement à la clandestinité. Mais, Madame Eveline Widmer-Schlumpf, nous sommes là et vous ne pouvez pas nous ignorer, ne serait-ce que par le seul fait de savoir que, derrière chaque homme et femme qui se rend à sa place de travail, il y a une femme qui reste à garder les enfants, nettoyer les foyers et soigner les personnes âgées et que c'est grâce à celle-ci que de milliers d'hommes et femmes peuvent assumer leur travail et que c'est aussi grâce à ces femmes que l'économie de cette chère Suisse peut tourner.

Nous sommes fatiguées de n'être que des chiffres qui apparaissent comme par magie dans les campagnes médiatiques pour nous faire endosser tous les problèmes, comme le manque de logements, la criminalité, le chômage, etc. pour ensuite nous rejeter dans l'oubli. Nous en avons marre de voir que notre souffrance reste invisible aux yeux insensibles de la Suisse ! C'est pour cette raison que nous sommes là : pour dire que nous ne renoncerons pas à cette lutte pour la régularisation collective ; notre devise est et sera toujours: un travail, un permis ! Nous vous disons aussi que nous sommes sorties de l'ombre et que nous n'y retournerons plus jamais.

Silvia Marino
Collectif de Travailleurs Sans Statut Légal

NATIONALE FRAUENDEMO VOM 13. MÄRZ 2010

MANIFESTATION NATIONALE DES FEMMES DU 13 MARS 2010

Stoppt den unfairen Handel!

Viele Familien in der dritten Welt müssen heute ihr gesamtes Einkommen für Lebensmittel aufwenden. In den Industrieländern hingegen werden die Ausgaben für Nahrung im Vergleich zu den Gesamtausgaben immer kleiner.

Die Gründe liegen u. a. im ungerechten Welthandel mit seinen unfairen Handelsregeln, den Nahrungsmittelspekulationen und der ungerechten Agrarpolitik. Durch schwankende Preise und einen ausbeuterischen Zwischenhandel werden einheimische Wirtschaftsstrukturen und damit die Lebensgrundlage von Millionen von Menschen zerstört.

Wir wollen einen Welthandel, der die Menschenrechte respektiert, die Umwelt nicht gefährdet und zur Verminderung der Armut beiträgt.

Liselotte Fueter, Vize-Präsidentin Evangelische Frauen Schweiz EFS

Rita Bühlmann, Vize-Präsidentin Schweizerischer Katholischer Frauenbund SKF

NATIONALE FRAUENDEMO VOM 13. MÄRZ 2010

MANIFESTATION NATIONALE DES FEMMES DU 13 MARS 2010

Stop à la violence envers les femmes !

Les inégalités entre les hommes et les femmes entretiennent encore et toujours les violences qui leur sont faites. Violences conjugales, viols, limitation de leur autonomie, contrôle sur leur sexualité, mutilations, mariages précoces ou forcés, ces violences sont les conséquences des inégalités de droits.

Tant qu'il y aura des femmes dont les droits élémentaires à la sécurité et à l'autonomie seront bafoués, tant qu'elles seront tuées par leurs conjoints, obligées de vivre dans la peur, tant qu'elles seront utilisées comme armes de guerre, nous poursuivrons notre combat. Combat pour une véritable humanité civilisée qui considère les femmes comme des être humains à part entière, et non pas seulement comme des mères ou des épouses ou des corps à jouir.

La lutte contre les violences faites aux femmes est une lutte pour l'égalité, pour le droit, pour le bien commun, pour la démocratie populaire, pour le développement.

Les féministes ont entamé cette lutte il y a bientôt 40 ans, d'autres les ont rejointes et ensemble nous la poursuivrons.

Claire Magnin
Fédération Solidarité femmes (DAO)

NATIONALE FRAUENDEMO VOM 13. MÄRZ 2010

MANIFESTATION NATIONALE DES FEMMES DU 13 MARS 2010

Frieden und Entmilitarisierung

Waffengewalt und Militarisierung gefährden die Sicherheit von Frauen - im Krieg sowie im Alltag.

Bei häuslicher Gewalt spielen Waffen eine fatale Rolle.
Mit Schweizer Munition und Waffen werden Frauen auch im Ausland bedroht.

Wir solidarisieren uns mit Frauen in Konfliktgebieten und verurteilen Vergewaltigung als Kriegsinstrument.

Wir protestieren gegen die Straflosigkeit von Tätern, Staaten und Gruppierungen.

Wir verlangen, dass Frauen gleichberechtigt an Friedensverhandlungen teilnehmen.
Wir machen uns stark für die Zivilisierung der Friedenspolitik.

Amanda Weibel

Campaignerin der feministischen Friedensorganisation cfd

NATIONALE FRAUENDEMO VOM 13. MÄRZ 2010

MANIFESTATION NATIONALE DES FEMMES DU 13 MARS 2010

La liberté de choisir ne peut être garantie sans remboursement de l'IVG

La violence à l'encontre des femmes c'est aussi choisir à leur place si elles doivent porter ou non un enfant. Ce sont elles qui sont concernées et elles sont donc les seules à pouvoir choisir. Comme le disaient déjà les féministes des années 70 : « Notre corps nous appartient » et « Toute politique sur notre ventre ne se fera pas sur notre dos » !

En Suisse, l'avortement a été dépenalisé en 2002 seulement. Et voilà que les milieux de droite conservatrice remettent déjà en cause cet acquis en voulant supprimer son remboursement. En effet, derrière l'argument financier, c'est le droit à l'avortement qui est attaqué car cela revient à priver les femmes les plus démunies de ce choix. Elles risquent alors de recourir à des méthodes clandestines et dangereuses issues d'un autre siècle...

Nous n'accepterons pas de retour en arrière ! Non seulement l'IVG doit être remboursé mais les moyens de contraception aussi afin que toutes les femmes puissent choisir si et quand elles veulent avoir un enfant !

Nadège Evans, étudiante
Marche mondiale des femmes MMF - Lausanne

NATIONALE FRAUENDEMO VOM 13. MÄRZ 2010

MANIFESTATION NATIONALE DES FEMMES DU 13 MARS 2010

Mit den Frauen Kivus gegen Krieg und Militarisierung

Merhaba! Die Frauen der Marche mondiale des femmes in Europa gehen am 30. Juni nach Istanbul. Damit zeigen wir, dass wir kein Europa der Ausgrenzung und Abschottung wollen. Wir wollen ein Europa, das auf Frieden, Gleichheit, Freiheit, Solidarität und Gerechtigkeit beruht! Mêmesol, mêmesdroits!

Und im Oktober gehen Frauen aus der ganzen Welt nach Süd-Kivu im Kongo. Dort kämpfen Frauen seit Jahren für einen dauerhaften Frieden. Sie wehren sich dagegen, weiterhin als Kriegsbeute behandelt zu werden. Sie wehren sich dagegen, dass ihre Körper weiterhin als Schlachtfelder im Kampf um natürliche Ressourcen missbraucht werden.

Und mit unserer Präsenz hier heute und im Oktober im Kongo wollen wir den Stimmen der Frauen aus dem Kongo rund um die Welt Gehör verschaffen!

Michèle Spieler

Mitglied des Internationalen Komitees der Marche mondiale des femmes